

BWV_154, *Mein Liebster Jesus ist verloren*

Erster Sonntag nach dem Dreikönigstag

Brief: Römer 12: 1-6

Evangelium: Lukas 2: 41-52

1. ARIA Tenor
Mein liebster Jesus ist verloren:
O Wort, das mir Verzweiflung bringt,
o Schwert, das durch die Seele dringt,
o Donnerwort in meinen Ohren.
2. RECITATIVO Tenor
Wo treff ich meinen Jesum an,
wer zeit mir die Bahn,
wo meiner Seelen brünstiges Verlangen,
mein Heiland, hingegangen?
Kein Unglück kann mich so empfindlich rühren,
als wenn ich Jesum soll verlieren.
3. CHORAL Oboen d'amore
**Jesu, mein Hort und Erretter,
Jesu, meine Zuversicht,
Jesu, starker Schlangentreter,
Jesu, meines Lebens Licht!
Wie verlanget meinem Herzen,
Jesulein, nach dir mit Schmerzen!
Komm, ach komm, ich warte dein,
komm, o liebstes Jesulein!**
Jesu, meiner Seelen Wonne Martin Jahn (1661) Strophe 2
4. ARIA Alt Oboen d'amore
Jesu, laß dich finden,
laß doch meine Sünden
keine dicke Wolken sein,
wo du dich zum Schrecken
willst für mich verstecken,
stelle dich bald wieder ein!
5. ARIOSO Baß Stimme Christi Lukas 2: 49b
'Wisset ihr nicht, daß ich sein muß in dem,
das meines Vaters ist?'

First Sunday after Epiphany

Epistle: Romans 12: 1-6

Gospel: Luke 2: 41-52

1. ARIA Tenor
My loving Jesus is lost:
O Word, that [us] despair brings,
oh Sword, that through [our] soul[s] penetrates,
oh Thunder-word in [our] ears.
2. RECITATIVE Tenor
Where encounter [we] [our] Jesus,
who will show [us] the Path,
where [our] souls' most burning desire,
[our] Saviour, has gone there?
No unhappiness can [us] so tenderly stir,
as when [we] Jesus shall lose.
3. CHORALE oboes d'amore
**Jesu, [our] Refuge and Rescuer,
Jesu, [our] Confidence,
Jesu, strong serpent Treader,
Jesu, [our] Life's Light!
How desire [our] hearts,
Jesu small, towards You with aching!
Come, ah come, [we] wait for You,
come, oh loving Jesu small!**
Jesu, meiner Seelen Wonne Martin Jahn (1661) Stanza 2
4. ARIA Alto oboes d'amore
Jesu, let [us] You find,
let though [our] sins
no thick cloud be,
where You to [our] fright
will against [us] hide,
appear You soon again!
5. ARIOSO Bass vox Christi Luke 2: 49b
'Know you not, that I must be in whom,
which my [Creator's interests] are?'

6. RECITATIVO Tenor
Dies ist die Stimme meines Freundes,
Gott Lob und Dank!
Mein Jesu, mein getreuer Hort,
läßt durch sein Wort
sich wieder tröstlich hören;
ich war vor Schmerzen krank,
der Jammer wollte mir das Mark
in Beinen fast verzehren;
nun aber wird mein Glaube wieder stark
nun bin ich höchst erfreut;
denn ich erblicke meiner Seelen Wonne,
den Heiland, meine Sonne,
der nach betrübter Trauernacht
durch seinen Glanz mein Herze fröhlich macht.
Auf, Seele, mache dich bereit!
Du mußt zu ihm
in seines Vaters Haus, hin in den Tempel ziehn;
da läßt er sich in seinem Wort erblicken,
da will er dich im Sakrament erquicken;
doch, willst du würdiglich sein
Fleisch und Blut genießen,
so mußt du Jesum auch in Buß und Glauben küssen.
7. ARIA [DUETT] Alt und Tenor Oboen d'amore
Wohl mir, Jesus ist gefunden,
nun bin ich nicht mehr betrübt.
Der, den meine Seele liebt,
zeigt sich mir zur frohen Stunden.
Ich will dich, mein Jesu, nun nimmermehr lassen,
ich will dich im Glauben beständig umfassen.
8. CHORAL
**Meinen Jesum laß ich nicht,
geh ihm ewig an der Seiten;
Christus läßt mich für und für
zu den Lebensbächlein leiten.
Selig, wer mit mir so spricht:
Meinen Jesum laß ich nicht.**

Meinen Jesum laß ich nicht Christian Keymann (1658) Strophe 6

7. ARIA [DUETT] Inklusiv Text
Wohl jedermann, Jesus findet uns,
nun sind wir nicht mehr betrübt.
Jesus, der unsere Seelen liebt,
zeigt uns unser ganzes Leben lang.
Jesus wird uns niemals verlassen,
Jesus wird uns in den Armen Glaubens
ständig umarmen. JKG, 2023

6. RECITATIVE Tenor
This is the Voice of [our] Friend,
God praise and thank!
[Our] Jesu, [our] faithful Safe House,
let through Your Word
Yourself again consoling be heard;
I was because of griefs sick,
the distress would to me the marrow
in [the] bones nearly waste away;
but now will be my Faith again strong,
now I am highly comforted;
for I behold my soul's Joy,
the Saviour, my Sunshine,
who after [a] troubled night of grief
through whose Glean my heart joyful makes.
Up, soul, make yourself prepared!
You must through [Jesus]
in [God's] House, over there in the Temple be nurtured;
there lets [Jesus] through [God's] Word be seen,
there will [Jesus] you in the Sacrament revive;
yet, if you would worthily [Christ's]
Flesh and Blood eat and drink,
so must you Jesus also in Repentance and Faith kiss.
7. ARIA [DUET] Alto and Tenor oboes d'amore
Welfare to me, Jesus is found,
now I am no longer grieved.
[Jesus], Who my soul loves,
manifests [God] to me at this joyful time.
I will You, my Jesu, now nevermore leave,
I will You in Faith continually hug.
8. CHORALE
**My Jesus leave I not,
go to [Christ] always at the side;
Christ lets me forever and ever
to the brooklet of life be led.
Blessed, are all who with me say:
[Our] Jesus will not let go [of us].***
- Meinen Jesum laß ich nicht Christian Keymann (1658) Stanza 6
*In the original text: **My Jesus let go I not.**

7. ARIA [DUET] Inclusive text
Blessed is everyone, Jesus finds us,
now we are no longer grieved.
Jesus, Who loves our souls,
appears to us throughout our lives.
Jesus will us not ever leave,
Jesus will us in Faith's Arms
continually hug. JKG, 2023